



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้

00015

NORTH CLIPPING 2556/

ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	27 ส.ค. 2556	43	15457	5

ถ้อยคำสำนวนล้านนา

เก็บผักหื้อลาวคักหลัว ตกข้าวหื้อลาวคอบน้ำ

ເຝັດຜັກຫ້ວລາວກັກຫຼ້າ ຕັກຂົ້ວຫ້ວລາວກອບນ້ຳ

"เก็บผักหื้อลาวคักหลัว ตกข้าวหื้อลาวคอบน้ำ" แปลตามตรงว่า ขณะเก็บผักควรถือโอกาสหักฟืนไปด้วย เหมือนพลัดตกจากสะพาน ก็ควรถือโอกาสอาบน้ำไปด้วยเช่นกัน หมายความว่า ให้ฉวยโอกาสทำกิจกรรมหลายอย่างที่สุดคล่องกันในช่วงเวลาเดียวกัน เพื่อให้ได้ประโยชน์ไปพร้อม ๆ กัน.



สนั่น ธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

(ภาพประกอบโดย ต่อพงษ์ เสมอใจ)